



Rt Hon Nicola Sturgeon MSP  
苏格兰首席部长

St Andrew's House, Regent Road, Edinburgh EH1 3DG

2021 年 1 月

在我们努力减缓冠状病毒的传播之际，圣诞节以及 1 月份头几个星期为我们所有人带来了挑战。更易于传播的新的病毒株已出现，这要求我们所有人必须采取进一步的措施，以防止病毒在苏格兰扎根。

过去的几周颇为艰难。虽然疫苗接种在老年人和最脆弱人群中铺开就像是曙光乍现，但我们所有人都必须继续遵守规定，并且在社区抗击疫情中贡献自己的一份力量。

确保病毒受到控制是很重要的，原因有多个，其中包括对我们卫生资源使用方式的影响。降低病毒风险水平意味着 NHS 可用于满足非冠状病毒疾病的卫生需求。在未来几个月，NHS Scotland 各项服务将继续开放，并且致力于为需要的人群提供护理。为了确保您在正确的时间获得恰当的护理，请阅读本信函随附的手册。请记住，NHS 随时为您提供所需的帮助。

迄今为止，您和您的家人和心爱之人为了帮助苏格兰挺过此次疫情作出了巨大的牺牲。对此，我的感激之情难以言表。我知道这很艰难，但是在冠状病毒疫苗供应更充裕之前，实施这些艰难的措施是我们对抗病毒的主要武器，以保护我们的生命、健康和工作。

在疫苗接种计划的开始阶段，护理院的老年居民及其照护者、医护人员和社会护理人员以及年满 80 岁的人优先获得接种。我们之所以这样做，是因为我们遵循疫苗接种与免疫接种联合委员会 (Joint Committee on Vaccinations and Immunisations, JCVI) 的建议，确保让那些面临最高感染风险的人群首先接种。当疫苗供应更充裕时，将会立即开始为所有其他人群提供疫苗接种。

NHS Scotland 强烈建议您在可获得冠状病毒疫苗接种时立即接种疫苗。疫苗是对抗冠状病毒的最佳防护措施，有助于保护您和家人。

感谢您遵循各项规定。

Nicola Sturgeon  
苏格兰首席部长